



SAN FRANCISCO BAY AREA RAPID TRANSIT DISTRICT

300 Lakeside Drive, P.O. Box 12688
Oakland, CA 94604-2688
(510) 464-6000

2010

Ngày 30 tháng Tư, 2010

James Fang
PRESIDENT

Bob Franklin
VICE PRESIDENT

Dorothy W. Dugger
GENERAL MANAGER

DIRECTORS

Gail Murray
1ST DISTRICT

Joel Keller
2ND DISTRICT

Bob Franklin
3RD DISTRICT

Carole Ward Allen
4TH DISTRICT

John McPartland
5TH DISTRICT

Thomas M. Blalock, P.E.
6TH DISTRICT

Lynette Sweet
7TH DISTRICT

James Fang
8TH DISTRICT

Tom Radulovich
9TH DISTRICT

Thưa Quý Hội Viên Trong Cộng Đồng,

Chúng tôi thành thật cảm ơn quý vị đã tham gia vào nỗ lực giúp BART cải tiến cách cơ quan tiếp ngoại và đòi hỏi sự liên quan của hội viên trong cộng đồng khi đưa ra những quyết định về giao thông.

Là một phần trong thủ tục tiếp ngoại, có hơn 1,000 hội viên cộng đồng đã hoàn tất bản thăm dò và đóng góp ý kiến cho BART trong suốt 20 buổi họp từ cuối tháng Ba cho đến tháng Tư, 2010. BART đã nhận các đóng góp ý kiến của mười ngôn ngữ khác nhau và được sự ủng hộ của hơn 300 tổ chức trong cộng đồng giúp quảng cáo cho các buổi họp này. Sự đóng góp ý kiến của quý vị giúp BART sửa đổi tục lệ các chương trình tham gia của cơ quan. Chúng tôi lắng nghe và thực thi theo sự khuyên bảo của quý vị.

Kèm theo đây là bản sao của dự thảo Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng mà chúng tôi đã phát triển dựa theo những gì quý vị nêu ra. Xin quý vị xét lại Kế Hoạch và cho chúng tôi biết kế hoạch có phần ảnh hưởng gì mà quý vị đã nghe ở các buổi họp và nó có mô tả những phương pháp mà BART nên sử dụng để tiếp tục giữ sự tham gia của quý vị hay không.

Một bao thư đã có bưu phí trả trước đính kèm theo đây. Xin gửi lại ý kiến đóng góp của quý vị cho chúng tôi trước thứ Sáu, ngày 14 tháng Năm, 2010.

Một lần nữa, xin cảm ơn quý vị đã dành thời gian quý giá của mình. Xin quý vị cứ an tâm là kế hoạch này sẽ hướng dẫn cho những nỗ lực trong tương lai để tiếp tục giữ sự tham gia của quý vị. Sự tiếp tục tham của quý vị sẽ giúp BART đạt được những mục đích cung cấp dịch vụ giao thông an toàn và đáng tin cậy trong Vùng Vịnh.

Trân trọng,

Dorothy W. Dugger
Giám Đốc

Ngày 30 tháng Tư, 2010



Dự Thảo Kế Hoạch về Sự Tham Gia của Công Chúng



Vận Chuyển Tốc Hành Vùng Vịnh
BART

Mục Lục

I. GIỚI THIỆU	1
Mục Đích Của Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng	1
Quá Trình Phát Triển Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng	1
Các Định Nghĩa	4
II. CÁC MỤC TIÊU VÀ CÁC NGUYÊN TẮC CHỈ ĐẠO	6
Các Mục Tiêu	6
Các Nguyên Tắc Chỉ Đạo	7
III. CÁC YẾU TỐ THIẾT KẾ CHƯƠNG TRÌNH THAM GIA CÔNG CHÚNG	8
Giới Thiệu	8
Các Hoạt Động Tham Gia Công Chúng Mục Tiêu	8
IV. CÁC PHƯƠNG PHÁP THAM GIA CÔNG CHÚNG	13
Giới Thiệu	13
Danh Mục Các Phương Pháp Tham Gia Công Chúng	13
Các Phương Pháp Tham Gia Công Chúng Đang Thực Hiện của BART	20
V. CÁC PHƯƠNG THỨC VÀ MỤC ĐÍCH THỰC HIỆN	21
Kết Luận	22

TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM A: CÁC TỔ CHỨC CỘNG ĐỒNG (danh sách từng phần)

I. GIỚI THIỆU

Mục Đích của Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

Theo Mục VI của Đạo Luật Nhân Quyền năm 1964, Các Lệnh Hành Pháp 12898 và 13166 và các sắc lệnh liên quan và Thông Tri 4702.1A của Cơ Quan Vận Chuyển Liên Bang (FTA), Vận Chuyển Tốc Hành Vùng Vịnh của San Francisco (BART) đã phát triển Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng này (PPP) để hướng dẫn các nỗ lực hoạt động liên quan công chúng và cải tiến việc tiếp ngoạiquá trình ra quyết định về giao thông của BART của các thành phần dân cư có thu nhập thấp, thiểu số và Không Thông Thoại Anh Ngữ (LEP).

PPP mô tả các mục tiêu chung, các nguyên tắc chỉ đạo và các phương pháp BART sẽ sử dụng để tiếp ngoạicác thành phần dân cư có thu nhập thấp, thiểu số và LEP. PPP có mục tiêu cung cấp các cơ hội sớm và liên tục cho công chúng có thể tham gia vào việc nhận biết các tác động về xã hội, kinh tế, và môi trường của các quyết định về giao thông đề xuất của BART.

Quá Trình Phát Triển Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

BART đã thực hiện quy trình sau đây để phát triển PPP. Vào khoảng thời gian giữa ngày 31 tháng Ba, 2010 và ngày 21 tháng Tư, 2010, BART đã tổ chức 20 buổi họp cộng đồng trên toàn khu vực phục vụ của BART (bao gồm San Francisco, Alameda, Contra Costa và San Mateo) để tiếp ngoạicác thành phần dân cư có thu nhập thấp, thiểu số và LEP. Mục đích của các buổi họp này là xác định cách thức BART có thể cung cấp thông tin và thu nhận ý kiến công chúng tốt nhất về các vấn đề vận chuyển.

Nhân Biết Khán Giả Mục Tiêu

BART đã xác định các khu vực địa lý nơi có thể sẽ tổ chức các buổi họp thông qua việc phân tích bản đồ các cộng đồng Vùng Vịnh dựa trên thu nhập và sắc tộc. Sử dụng các kết quả phân tích bản đồ này, BART đã nhận biết và liên lạc Các Tổ Chức Cộng Đồng (CBOs) đặt tại những khu vực này để xác định mối quan tâm của họ trong việc trợ giúp BART tiếp ngoạinhững cư dân này. CBOs mà BART đã liên lạc phục vụ các quan tâm trong nhiều cộng đồng, trong đó bao gồm: các nhóm dân sự; các tổ chức thương mại, các nhà cung cấp dịch vụ cho trẻ em, thanh thiếu niên, các gia đình và những người khuyết tật; các trường học cung cấp các chương trình dạy Tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL); các nhà thờ và các tổ chức tôn giáo; các trung tâm người cao niên; các trung tâm cộng đồng; và nhiều tổ chức khác.

Các Tổ Chức Cộng Đồng

Nhiều tổ chức đã nhận các yêu cầu của BART để trợ giúp và nhân viên BART đã có thể làm việc chặt chẽ với các tổ chức CBO để xếp lịch và thực hiện hoạt động tiếp ngoạicho các buổi họp. CBOs đã trợ giúp BART trong việc giúp lựa chọn địa điểm buổi họp, các ngôn ngữ đề

ngợi cho các dịch vụ chuyển ngữ và thông dịch, phục vụ đồ ăn nhẹ và trợ giúp giữ trẻ, cũng như giúp quảng cáo buổi họp này và kêu gọi mọi người tham gia. BART đã thu xếp và cung cấp nhân viên trợ giúp, các thông dịch viên, các tài liệu cho buổi họp, các đồ tiếp liệu, cũng như thiết bị cho tất cả các buổi họp.

Những Phương Pháp Thông Báo*

- Bản Tin CBO
- Các Danh Sách Thư Tín CBO
- Thư Tín Trực Tiếp
- Các Thông Báo Trên Đài Phát Thanh
- Truyền Thông Thiểu Số
- Quảng Cáo Có Trả Tiền
- Phân Phát Tờ Rơi Tại Các Trạm BART
- Phân Phát Tờ Rơi Trên Ghế Xe BART

* Xem phụ lục để xem thông tin liên hệ CBOs mới nhất. Danh sách này sẽ được cập nhật liên tục khi CBOs bổ sung được xác định.

Các Dịch Vụ Chuyển Ngữ

Đã có những tài liệu chuyển ngữ và các dịch vụ thông dịch cho tất cả các buổi họp bằng các ngôn ngữ sau: Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Hoa, Tiếng Philipine, Tiếng Nga, Tiếng Hàn Quốc và Tiếng Việt. Để đáp ứng các yêu cầu của cộng đồng về các ngôn ngữ bổ sung, cũng đã có các tài liệu chuyển ngữ và các dịch vụ thông dịch bằng tiếng Lào, Campuchia, Bồ Đào Nha và Chữ Nổi (cho người mù). Các bản nhận xét viết tay thu được bằng những ngôn ngữ này đã được sao chép lại sau các buổi họp và đã được đưa vào cơ sở dữ liệu ý kiến nhận xét. Tài liệu này sẽ được dịch sang tất cả các ngôn ngữ ghi ở trên và phân phát cho CBOs và những người tham gia.

Thăm Dò Ý Kiến Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

Ngoài việc tổ chức các buổi họp cộng đồng, BART đã có một bản thăm dò ý kiến tham gia công chúng phân phát tại các buổi họp cộng đồng và cho CBOs bằng mỗi ngôn ngữ trong số mười ngôn ngữ đã xác định. Bản thăm dò ý kiến cũng được đăng trên trang mạng BART (www.bart.gov). BART đã nhận được hơn 1,000 phản hồi cho bản thăm dò ý kiến này. Bản thăm dò ý kiến này đã đặt câu hỏi cho những người tham gia về sở thích của họ đối với các yếu tố của các quy trình tham gia công chúng trong tương lai của BART, trong đó bao gồm:

- Tầm quan trọng của các yếu tố khác nhau trong việc xác định liệu họ có thể tham dự một buổi họp hay không;

- Những phương pháp tốt nhất để giúp họ diễn đạt quan điểm của mình về các vấn đề cụ thể tại các buổi họp;
- Họ có thể sử dụng những phương pháp được giới thiệu ngoài buổi họp như thế nào để diễn đạt quan điểm của mình về các vấn đề liên quan tới BART;
- Các loại tổ chức cộng đồng mà họ tham gia;
- Cách tốt nhất thông báo cho họ các hoạt động của BART sau các buổi họp; ngoài ra,
- Các đặc điểm nhân khẩu học của những người trả lời cho bản thăm dò ý kiến.

Tham Gia Của Công Chúng Trong Tương Lai

Các liên lạc và mối quan hệ thiết lập qua quá trình lập kế hoạch buổi họp đã giúp mở rộng và làm mới một số hợp tác của BART đã có sẵn, và sẽ cung cấp một cơ sở tốt để thực hiện PPP theo thời gian. Sau mỗi buổi họp, BART làm tiếp ngay theo các gợi ý từ những CBOs này và đang tham gia vào các buổi họp địa phương do các tổ chức này tổ chức hoặc giới thiệu. PPP phản ánh các ý kiến và sở thích của người tham gia đối với cách thức BART có thể mời, lắng nghe và phản hồi cho tất cả các cư dân khi ra các quyết định mà sẽ tác động tới họ. PPP xác định một danh sách các hoạt động tham gia công chúng để tư vấn trong tương lai khi BART cần truyền đạt thông tin tới công chúng và tìm kiếm ý kiến phản hồi. Chương trình này và danh mục các phương pháp được phát triển dựa trên việc xem xét và phân tích các nhận xét được phát biểu trong 20 buổi họp cộng đồng, khoảng 750 nhận xét viết tay thu nhận được trong các phiếu nhận xét và bày tỏ trong buổi họp và các kết quả của hơn 1,000 bản thăm dò ý kiến. Các ý kiến nhận xét nhận được bằng các ngôn ngữ không phải là tiếng Anh đã được dịch và kèm vào các dữ liệu đã được xem xét.

Bản Tổng Kết Các Kết Quả

Dựa vào số lượng ý kiến phản hồi thu được, các kết quả chi tiết và các ý kiến nhận xét cụ thể sẽ được trình bày trong một bản tổng kết riêng ghi lại đầy đủ quá trình này. Bản tổng kết này bao gồm, như một phụ lục, cơ sở dữ liệu với tất cả các nhận xét viết tay do người tham gia cung cấp. Vào cuối tháng Năm, 2010, sẽ có tài liệu này trên trang mạng BART (www.bart.gov), cũng như tại CBOs và các thư viện công cộng. Thông tin chi tiết cung cấp trong bản báo cáo tổng kết sẽ được nhân viên của các ban chính của BART sử dụng để hướng dẫn các nỗ lực hoạt động tiếp theo và các hoạt động tiếp ngoại trong tương lai.

Nhiều buổi họp đã đem lại các thông tin chi tiết cụ thể có thể trợ giúp các hoạt động tham gia công chúng trong tương lai. Ví dụ, tại một số buổi họp, các thành viên cộng đồng xác định các danh sách địa điểm lân cận có thể cho buổi họp phù hợp cho các buổi họp trong tương lai. Họ cũng xác định CBOs có thể hợp tác với BART. Các thông tin chi tiết như vậy và thông tin thực tế khác cũng có trong bản tổng kết này.

Theo như gợi ý của các thành viên cộng đồng, BART đã xem xét các kế hoạch tham gia công

chúng từ các hệ thống vận chuyển vùng hoặc tiểu bang trên khắp Hoa Kỳ để xác định các hoạt động tham gia công chúng tốt nhất có thể chuyển sang sử dụng cho khu vực này. PPP này nói chung nhất quán về định dạng và mức độ thông tin chi tiết với các chương trình khác được xem xét trong khi phác thảo tài liệu này.

Người Trợ Giúp

BART đã thuê một hãng tư vấn, MIG, Inc., để giúp phát triển PPP. MIG là một hãng chuyên về lập kế hoạch, thiết kế và giao tiếp liên lạc đặt tại Berkeley, California. MIG có hơn 25 năm kinh nghiệm chuyên về các quy trình hợp tác, tiếp ngoại cổ đông và tham gia, tạo điều kiện và kết nối cộng đồng, với nhiều kinh nghiệm trợ giúp các cơ quan vận chuyển trên khắp tiểu bang với các chương trình tham gia công chúng. Trong khi phát triển Chương Trình, nhân viên MIG đóng vai trò như những người trợ giúp đệ tam nhân, trung lập và ghi lại những nhận xét được bày tỏ trong các buổi họp cộng đồng. MIG cũng sao chép lại và biên soạn các bản nhận xét viết tay đã nộp, kiểm đếm các phản hồi đánh giá buổi họp và sao chép lại thông tin liên hệ của người tham gia từ các bản ghi danh của buổi họp. Các nhận xét được theo dõi theo địa điểm buổi họp, nguồn tài liệu và ngôn ngữ. MIG đã xem xét khách quan các kết quả từ các buổi họp, phiếu nhận xét và các bản thăm dò ý kiến; những kết quả này và phân tích đã được sử dụng để phát triển Chương Trình Tham Gia Công Chúng này. MIG đã biên soạn một Báo Cáo Tổng Kết về quá trình tiếp ngoại phát triển Chương Trình, bao gồm các phụ lục sau đây: một cơ sở dữ liệu tất cả các nhận xét đã nộp; kiểm đếm và phân tích các ý kiến phản hồi đánh giá buổi họp; và kiểm đếm và phân tích các ý kiến phản hồi bản thăm dò ý kiến.

Các Định Nghĩa

Để đảm bảo sử dụng nhất quán thuật ngữ trong PPP, các định nghĩa sau được đưa ra

- ***Tham Gia Công Chúng:*** bất kỳ quy trình nào tìm kiếm để thông báo, thu nhận ý kiến nhận xét hoặc liên quan tới công chúng trong các quá trình ra quyết định. Tham gia công chúng là một thuật ngữ rộng mô tả các hoạt động bao gồm: thông tin, giáo dục, tiếp ngoại, ý kiến nhận xét, kết nối, cộng tác, và tham gia của công chúng đóng góp cho BART.
- ***Thông tin công khai:*** BART truyền đạt thông tin một chiều tới công chúng với mục tiêu là cung cấp thông tin rõ ràng và khách quan về một chính sách, dự án, chương trình hoặc hoạt động.
- ***Các hoạt động tiếp cận:*** các hoạt động nhận biết và mời các khán giả và cổ đông mục tiêu tham gia vào cơ hội tham gia công chúng.
- ***Ý Kiến Công Chúng:*** các hoạt động tham gia tìm kiếm ý kiến phản hồi của cộng đồng

về một chính sách, dự án, chương trình hoặc hoạt động. Một phản hồi do công chúng yêu cầu.

- **Chương Trình Tham Gia Công Chúng (PPP):** một chương trình sửa đổi cho phù hợp mô tả cách thức BART sẽ bảo đảm kết nối, thông tin, giáo dục, tham gia và hoặc các hoạt động tiếp ngoạicông chúng.
- **Các Chương Trình Cho Sự Tham Gia Của Công Chúng:** một chương trình cụ thể của các hoạt động tham gia được sửa đổi cho phù hợp để đáp ứng các nhu cầu tham gia và mong muốn của một khu vực địa lý hay nhóm văn hóa cụ thể. Chương trình cho sự tham gia của công chúng này được PPP chung của BART thông báo, như định nghĩa ở trên, nhưng được thay đổi thích ứng cho khu vực địa lý đó, nhóm riêng biệt và/hoặc vấn đề hiện tại.
- **Khán Giả Mục Tiêu và Những Người Tham Gia:** Các thành phần dân cư có thu nhập thấp, thiểu số và Không Thông Thao Anh Ngữ (LEP).
- **Các Đối Tác Cộng Đồng:** Bất kỳ tổ chức hay nhóm muốn hợp tác với BART để tạo điều kiện tham gia do các thành viên của họ vào các hoạt động tiếp cận. Các đối tác cộng đồng cũng là các cổ đông và đóng vai trò quan trọng trong việc giúp tiếp ngoạicác khán giả mục tiêu.
- **Quan Hệ Công Chúng:** phổ biến thông tin tới truyền thông và công chúng nhấn mạnh việc quảng cáo chính sách, dự án, chương trình hoặc hoạt động cụ thể.

II. CÁC MỤC TIÊU VÀ CÁC NGUYÊN TẮC CHỈ ĐẠO

Các Mục Tiêu

Kế Hoạch Tham Gia Của Công Chúng cố gắng cung cấp các cơ hội sớm và liên tục cho công chúng tham gia vào việc nhận biết các tác động về xã hội, kinh tế, và môi trường của các quyết định về giao thông đề xuất của BART. Các mục tiêu cụ thể và kết quả bao gồm:

- **Chất lượng Ý Kiến Nhận Xét và Tham Gia**
Các nhận xét BART nhận được rất hữu ích, thích hợp và có tính xây dựng, đóng góp để có các kế hoạch, dự án, chương trình và quyết định tốt hơn.
- **Cam Kết Nhất Quán**
BART truyền đạt thông tin thường xuyên, phát triển niềm tin với các cộng đồng và xây dựng khả năng cộng đồng cung cấp ý kiến công chúng.
- **Đa Dạng**
Những người tham gia đại diện cho nhiều quan điểm kinh tế xã hội, sắc tộc và văn hóa, với những người tham gia đại diện trong đó bao gồm các cư dân ở các khu phố có thu nhập thấp, các cộng đồng thiểu số, và các cư dân không thông thạo Anh Ngữ.
- **Khả Năng Tiếp Cận**
Mọi nỗ lực thực hiện để đảm bảo các cơ hội tham gia đó đều có thể tiếp cận được một cách tự nhiên, theo địa lý, thời gian, ngôn ngữ, và văn hóa.
- **Hợp Lý**
Các vấn đề được sắp xếp theo cách mà những người tham gia hiểu được tầm quan trọng và các tác động có thể có.
- **Người Tham Gia Hài Lòng**
Những người đã dành thời gian tham gia cảm thấy đáng để tham gia vào bàn thảo và đưa ra ý kiến phản hồi.
- **Rõ Ràng Về Khả Năng Ảnh Hưởng**
Quy trình nhận biết rõ và truyền đạt địa điểm và cách thức những người tham gia có thể có ảnh hưởng và tác động trực tiếp tới việc ra quyết định.
- **Hợp tác**
BART phát triển và duy trì hợp tác với các cộng đồng thông qua các hoạt động như đã mô tả trong PPP.

Các Nguyên Tắc Chỉ Đạo

Việc thực hiện PPP sẽ dựa trên các nguyên tắc sau đây:

- **Linh hoạt**
Quá trình liên quan sẽ tạo điều kiện tham gia theo nhiều cách khác nhau và được điều chỉnh nếu cần.
- **Bao Quát**
BART sẽ chủ động tiếp ngoại và kết nối những dân cư có thu nhập thấp, thiếu số và LEP từ khu vực phục vụ của BART, do vậy các nhóm này sẽ có cơ hội tham gia.
- **Tôn trọng**
Tất cả ý kiến phản hồi nhận được sẽ được xem xét cẩn thận và tôn trọng.
- **Sửa Đổi Phù Hợp**
Các hoạt động tham gia công chúng của BART sẽ được sửa đổi phù hợp với sở thích văn hóa và địa phương càng nhiều càng tốt.
- **Rõ ràng, tập trung và có thể hiểu được**
Các hoạt động sẽ có một mục đích rõ ràng và sử dụng lấy ý kiến nhận xét, và sẽ được mô tả bằng ngôn ngữ dễ hiểu.
- **Chủ động và đúng giờ**
Các hoạt động tham gia sẽ liên tục và chủ động, do vậy những người tham gia có thể ảnh hưởng tới các quyết định của BART.
- **Đáng tin cậy**
Thông tin cung cấp sẽ chính xác và đáng tin cậy.
- **Minh Bạch về Tác Động**
BART sẽ truyền đạt các kết quả ý kiến nhận xét công chúng về mặt tác động tới các quyết định ở mức độ tổng kết khái quát, đưa ra các đề tài chính, các quyết định đạt được và phân tích cho các quyết định này.
- **Xác thực**
BART sẽ ủng hộ tham gia công chúng như một hoạt động động lực yêu cầu làm việc theo nhóm và tận tâm tại tất cả các cấp của tổ chức đó.
- **Đáp Ứng**
BART sẽ cố gắng phản hồi và kết hợp các ý kiến nhận xét thích hợp của công chúng vào các quyết định về vận chuyển.

III. CÁC YẾU TỐ THIẾT KẾ CHƯƠNG TRÌNH THAM GIA CÔNG CHÚNG

Giới thiệu

Các yếu tố sau đây sẽ hướng dẫn BART thiết kế một chương trình tham gia của công chúng thích hợp và xác định các phương pháp nào có thể sử dụng liên quan tới các quyết định về vận chuyển trong đó bao gồm những thay đổi dịch vụ chủ yếu, thay đổi giá vé hay các dự án xây dựng. Các chương trình nên được sắp xếp theo cường độ, thời gian, số phương pháp và tần suất phương pháp sử dụng, với việc xem xét những yếu tố sau đây:

- Quy mô của chương trình hay dự án (toàn vùng, cấp quận, cấp khu phố)
- Mức độ tác động có thể
- Chi phí quyết định có thể có cho BART, những người đóng thuế và các khách hàng

Kế Hoạch Tham Gia Công Chúng bao gồm các phương pháp có tiếp ngoạivùng và các phương pháp đã sửa đổi phù hợp để đạt được sự tham gia của khu vực địa lý cụ thể hoặc các cộng đồng. Ý kiến phản hồi nhận được qua quá trình phát triển PPP cho thấy phương thức hai bậc này cần được yêu cầu để đạt được mục tiêu chung của PPP này.

Mục Tiêu của Các Hoạt Động Tham Gia Của Công Chúng

BART có trách nhiệm thông báo tốt cho công chúng và cung cấp nhiều cơ hội cho các thành phần dân cư có thu nhập thấp, thiểu số và LEP đóng góp ý kiến. Các phương pháp tham gia công chúng được lựa chọn thường được thiết kế để tiếp ngoạidược khán giả nhiều nhất, nhưng ý kiến phản hồi nhận được qua việc phát triển chương trình này cho thấy những phương pháp này có thể không tiếp ngoạidược các cộng đồng cụ thể được đề cập trong chương trình này. Các phương pháp này gần đây được BART thực hiện (xem trang 20) nên được tiếp tục, nhưng nên cải tiến với các phương pháp và hoạt động theo mục tiêu địa lý bổ sung, như dưới đây.

Để tiếp ngoạicác cộng đồng có thu nhập thấp, thiểu số và LEP trong khu vực mà BART phục vụ, sẽ cần có một chương trình tham gia của công chúng tập trung vào khu vực địa lý để đạt được kết quả tham gia như mô tả trong kế hoạch này. Chương trình tham gia của công chúng sẽ xác định các phương pháp cụ thể do các thành viên cộng đồng từ khu vực hay nhóm văn hóa riêng đề nghị. Nhân viên BART sẽ làm việc với các đối tác cộng đồng và cố đồng để xác định những phương pháp hiệu quả nhất khuyến khích sự tham gia trong khu vực đó. Ví dụ, trong quá trình phát triển PPP, những người tham gia gợi ý các địa điểm họp cụ thể, thời gian buổi họp, các tổ chức cộng đồng, và hệ thống truyền thông phụ làm việc hiệu quả tốt nhất trong khu vực riêng của họ.

Những người tham gia trong các hoạt động tiếp ngoạicông chúng đề nghị một số phương pháp tham gia công chúng ngoài các buổi họp cộng đồng thông thường, ví dụ như: các buổi tham

quan đi bộ các nhà ga cụ thể do những thành viên của Ban Giám Đốc BART hoặc nhân viên BART thực hiện; phát triển “triển lãm trên phố” với các dãy bàn nhân viên đại diện tại các sự kiện cộng đồng và các địa điểm như các khu mua sắm, siêu thị địa phương và các bãi đậu xe của BART; làm các hộp ý kiến đề nghị hay phiếu nhận xét, các bản thăm dò ý kiến tại các quán nhỏ, hay thậm chí có nhân viên đại diện BART tại các nhà ga; và thường xuyên gửi các đại diện tới các buổi họp chính quyền của hội đồng thành phố và các buổi họp cộng đồng được lên lịch thường xuyên khác.

Nhân viên BART và các đối tác cộng đồng sẽ đặt ra các mục đích tham gia trước mỗi hoạt động để giúp xác định hiệu quả của các phương pháp lựa chọn. Chương trình tham gia của công chúng nên được điều chỉnh nếu cần để đạt được mục tiêu và và kết quả chung cho PPP.

Chương trình tham gia của công chúng cho một khu vực địa lý cụ thể nên tính đến:

Các Nhóm Cố Vấn Tham Gia Công Chúng Địa Phương

Tại những nơi đã biết các quan tâm của cộng đồng, BART có thể phát triển một nhóm cố vấn địa phương nhằm đưa ra các lời khuyên về các hoạt động tham gia công chúng. Ví dụ, các thành viên trong cộng đồng Tây Oakland đề nghị rằng một ủy ban cố vấn cộng đồng bao gồm các thành viên từ tất cả các cộng đồng quanh nhà ga và những người ủng hộ vận chuyển nên được phát triển. Ủy ban này có thể báo cáo trực tiếp đến Ban Giám Đốc BART. Các thành viên cộng đồng từ khu phố San Francisco Bay View nêu lên sự quan tâm trong việc phát triển một nhóm cố vấn khu phố bao gồm các thành viên cộng đồng và các đại diện nhóm có những quan hệ và khả năng tiếp ngoại các thành viên trong cộng đồng.

Tùy thuộc vào cấu trúc và nguyên tắc của nhóm này, nhóm có thể đưa ra lời khuyên và đề nghị về các phương pháp tham gia của công chúng, quảng cáo, các địa điểm họp, các nhu cầu chuyển ngữ, các cơ hội giữ trẻ và các khía cạnh khác của chiến lược tham gia công chúng. Ví dụ, khi đề nghị một cuộc thăm dò ý kiến thì nhóm cố vấn này có thể xem xét các câu hỏi của bản dự thảo thăm dò ý kiến. Nhóm cố vấn này cũng có thể đề nghị BART tổ chức các hoạt động tham gia về các chủ đề cụ thể đối với cộng đồng của họ.

Hợp Tác với Các Tổ Chức Cộng Đồng (CBOs)

Trong khi phát triển bản PPP này, BART đã tiếp ngoại được với hơn 300 CBOs để tìm kiếm sự tham gia của họ và giúp tuyển chọn thành viên cộng đồng tham gia vào việc phát triển PPP. Một danh sách liên hệ CBOs được kèm vào như Tài Liệu Đính Kèm A vào Chương Trình này. Đa số CBOs có liên hệ rất tốt với cộng đồng địa phương của họ và có thể giúp thu hút sự tham gia vào các hoạt động tham gia công chúng của BART. BART đã nhận thấy trong quá khứ, và đặc biệt trong quá trình phát triển PPP, rằng hợp tác mạnh mẽ sẽ đem lại kết quả có nhiều tham người tham gia hơn, các địa điểm tốt hơn, và nhìn chung các buổi họp sẽ được tốt hơn. CBOs làm cầu nối giữa BART và cộng đồng, giúp xây dựng và tăng cường niềm tin. Ví dụ, Trung Tâm Phát Triển Gia Đình Lào (Lao Family Development Center) tại khu trung tâm

BẢN DỰ THẢO

Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

phía Đông Oakland đã tổ chức một buổi họp với BART và đại diện đặc cử địa phương trong Ban Giám Đốc BART. Do cách tiếp ngoại của Trung Tâm này, hơn 200 thành viên của họ đã tham gia buổi họp cộng đồng. Lãnh đạo của một số CBOs khác cam kết tiếp tục làm việc với BART về các quyết định về vận chuyển trong tương lai.

CBOs phục vụ những người khuyết tật hoặc các nhóm đa ngôn ngữ/đa văn hóa đã rất hữu ích trong việc tổ chức các hoạt động đảm bảo có sự tham gia của những người không thông thạo tiếng Anh. Các hoạt động tại những địa điểm này có thể cả mục tiêu và công khai cho công chúng phụ thuộc vào phương pháp kết nối. Ví dụ, một định dạng nhóm tập trung có thể được sử dụng để lấy ý kiến nhận xét từ những người tham gia có những nhu cầu đặc biệt hay một buổi họp cộng đồng lớn có thể được tổ chức tại địa điểm đó công khai cho tất cả những người tham gia. Native American Intertribal Friendship House đặt tại Oakland là một ví dụ cho một địa điểm như vậy. CBO cũng có thể có địa điểm họp phù hợp với hoạt động này.

Sự Tham Gia của Các Nhà Quản Lý BART

Các thành viên cộng đồng đều muốn và mong đợi được gặp Giám Đốc BART địa phương của họ tại các hoạt động tham gia công chúng vì Các Nhà Quản Lý này là những đại diện được bầu và là tiếng nói của công chúng về các vấn đề BART. Các Nhà Quản Lý sẽ tiếp tục làm việc với nhân viên BART để có được thông báo tốt về các hoạt động địa phương và điều phối lịch trình tạo điều kiện cho họ tham gia.

Cơ Sở Dữ Liệu Về Thông Tin Liên Hệ

Một cơ sở dữ liệu chứa thông tin liên lạc của hơn 1,000 cá nhân và 300 CBO đã được tạo nên từ việc tiếp ngoại và các tờ ghi danh tại các hội thảo cộng đồng được tổ chức trong tháng Ba và tháng Tư, 2010 và sẽ tiếp tục cập nhật khi các hoạt động tham gia công chúng tiếp tục. Ngoài thông tin liên hệ, cơ sở dữ liệu này cũng theo dõi các ngôn ngữ mong muốn của các cá nhân và các cộng đồng đặc biệt do mỗi CBO phục vụ. Cơ sở dữ liệu thông tin liên hệ này sẽ trợ giúp BART trong việc đảm bảo gửi thông báo về các sự kiện tham gia công chúng đúng hạn tới càng nhiều bên quan tâm càng tốt.

Truyền Thông Địa Phương

Dựa trên đề nghị của những người tham gia trong cộng đồng, BART sẽ tiếp tục và mở rộng việc quảng cáo và tiếp ngoại các nguồn thông tin thiếu số và địa phương; trong đó bao gồm những thông báo dịch vụ công cộng trên TV, đài phát thanh, báo in và truyền thông trên trang mạng. (Nhiều gợi ý của đài truyền thông nhỏ riêng biệt được biên soạn cho bản tổng kết các kết quả trong quá trình phát triển PPP, và sẽ được BART sử dụng ở mức chi tiết cho các chương trình tham gia trong tương lai) Những người tham gia trong cộng đồng đã đề nghị một số báo tuần miễn phí hoặc giá rẻ xuất bản bằng tiếng Anh hoặc các ngôn ngữ khác là những nguồn tin tức quan trọng về các sự kiện địa phương. BART sẽ đăng thông tin tại các mục sự kiện hoặc mua mục quảng cáo trả trước tùy thuộc vào hoạt động đang được quảng cáo.

Các Thông Báo và Tờ Rơi

Các biển quảng cáo và tờ rơi được thiết kế sáng tạo sẽ được dán tại các khu vực tập trung phổ biến, các bảng tin địa phương, các cửa sổ của cửa hàng mặt tiền (nếu được phép) và các khu vực có mật độ giao thông cao khác để khuyến khích cộng đồng cùng tham gia. Các thành viên cộng đồng đề nghị các địa điểm như bảng tin tại các thư viện chi nhánh địa phương, YMCA, siêu thị, và các quán cà phê. BART sẽ làm việc với các đối tác cộng đồng để phân phát các bản sao của các thông báo và tờ rơi. (Nhiều đề nghị về địa điểm đặc biệt được biên soạn cho bản tổng kết các kết quả trong quá trình phát triển PPP, và sẽ được BART sử dụng ở mức chi tiết này cho các chương trình tham gia trong tương lai.) Nhân viên sẽ thực hiện các bước để thông báo tới những người có thu nhập thấp và không thông thạo tiếng Anh những cơ hội để đóng góp ý kiến nhận xét. Các thông báo sẽ mô tả cách thức yêu cầu dịch vụ chuyển ngữ và thông dịch.

Điều Phối với Các Trường Học Địa Phương

BART có thể tiếp ngoại các phụ huynh của học sinh qua việc điều phối với trường học địa phương. Thông báo và tờ rơi có thể được cung cấp cho trường học đó, các em học sinh sẽ đem thông báo đó về nhà cho phụ huynh. BART sẽ cần cung cấp các bản sao cho các trường học và những trường học đó sẽ giúp phân phát.

Giao Tiếp Với Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Địa Phương

Các nhà cung cấp dịch vụ địa phương thường xuyên liên lạc các thành viên cộng đồng thông qua các bản tin của họ để cung cấp thông tin về các dịch vụ địa phương và các hoạt động mà cộng đồng quan tâm. Một số nhà cung cấp dịch vụ do các thành viên cộng đồng xác định bao gồm: các trung tâm gia cư và phục vụ đồ ăn khẩn cấp, các nhà cung cấp dịch vụ tạm thời ban ngày, các ngân hàng thực phẩm, các nhóm trợ giúp du khách, các tổ chức cựu chiến binh, và các nhà cung cấp dịch vụ tạm thời. Nhiều tổ chức y tế và bệnh xá được xác định, như các Trung Tâm Y Tế Oakland và Tiburcio Vasques. Các tổ chức cộng đồng thiểu số như Hiệp Hội Lao Seri-Các Dịch Vụ Cộng Đồng cho người Lào và La Raza đã được đề nghị.

Các nhà cung cấp dịch vụ địa phương, như Bộ Gia Cư hay các cơ quan y tế liên lạc thường xuyên với cộng đồng họ phục vụ thông qua các thông báo thuê nhà hay những thư tín hàng tháng khác. Nhân viên BART có thể điều phối với những cơ quan này để cung cấp thông tin về các hoạt động tham gia của BART kèm vào với những thư tín này.

Lên Lịch Trình

Nhân viên BART có thể điều phối lên lịch trình cho các hoạt động tham gia với các đối tác cộng đồng để giảm thiểu mâu thuẫn. Một số mâu thuẫn về lịch trình có thể tránh được khi một hoạt động tham gia công chúng là khẩn cấp hay kết nối với một chủ đề nhạy cảm về thời gian.

Các Địa Điểm Họp

BART có thể tổ chức các buổi họp tại các địa điểm khác nhau do các thành viên cộng đồng giới thiệu. Các thành viên cộng đồng đã xác định các địa điểm cụ thể cho khu vực của họ,

BẢN DỰ THẢO

Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

trong đó bao gồm các thư viện chi nhánh địa phương, YMCA, trường học hay trường cao đẳng cộng đồng địa phương, các nhà thờ, và nhiều địa điểm khác. Các buổi họp được tổ chức tại các địa điểm khác nhau là quan trọng vì một địa điểm không chắc đã là lý tưởng cho tất cả thành viên cộng đồng. Các đối tác cộng đồng nên được nhắc nhở là cho dù một địa điểm có thuận tiện và phổ biến, BART được yêu cầu thực hiện tất cả các hoạt động tham gia công chúng tại các địa điểm có phương tiện dành cho những người khuyết tật và, tốt nhất là các địa điểm đó nên có phương tiện vận chuyển công cộng.

Thời Gian Họp

Các hoạt động tham gia công chúng có thể được xếp lịch vào thời gian khác nhau trong ngày vào các ngày khác nhau trong tuần. Các số liệu từ bản thăm dò ý kiến cho thấy đa số các thành viên cộng đồng mong muốn các buổi họp được tổ chức và buổi tối ngày thường sau giờ làm việc bình thường. Các buổi họp vào thứ Bảy cũng được chấp thuận. Một số ít hơn các thành viên cộng đồng có thể tham gia vào ngày làm việc, tuy nhiên, những người cao niên dường như có thể tham dự các hoạt động ban ngày được lên lịch trong tuần hơn.

Đồ Ăn Nhẹ

Tùy thuộc vào buổi họp kéo dài bao lâu và thời gian của buổi họp, có thể có đồ ăn nhẹ thích hợp theo văn hóa.

Các Dịch Vụ Chuyển Ngữ và Thông Dịch

Mỗi cộng đồng có các nhu cầu chuyển ngữ và thông dịch ngôn ngữ khác nhau. Nhân viên BART sẽ làm việc với CBOs để xác định các dịch vụ ngôn ngữ cụ thể mà các thành viên cộng đồng có thể mong đợi được cung cấp. Các tài liệu BART có thể được dịch ra các ngôn ngữ theo yêu cầu và có các dịch vụ thông dịch nếu cần thiết hoặc theo yêu cầu. BART nên tiếp nhận yêu cầu về dịch vụ chuyển ngữ và thông dịch ít nhất trước 72 tiếng.

Dịch Vụ Trông Trẻ

Nhiều người lớn có trách nhiệm trông trẻ chỉ có thể tham gia nếu như có dịch vụ trông trẻ. Các dịch vụ trông trẻ có thể có tại chỗ và do nhân viên đối tác cộng đồng hoặc những người tình nguyện cung cấp, những người đã qua kiểm tra để làm việc với trẻ em và được huấn luyện thích hợp. Cũng có thể cần các nhà cung cấp dịch vụ trông trẻ song ngữ, tùy thuộc vào các nhu cầu thông dịch cộng đồng. BART nên tiếp nhận yêu cầu về dịch vụ trông trẻ ít nhất trước 72 tiếng.

Cùng với việc xem xét các yếu tố này, chương trình tham gia của công chúng cho các khu vực địa lý sẽ bao gồm các phương pháp do cộng đồng đề nghị lấy từ danh mục các phương pháp tham gia công chúng mô tả trong các mục sau đây.

IV. CÁC PHƯƠNG PHÁP THAM GIA CÔNG CHÚNG

Giới thiệu

BART sẽ thành công nhất trong việc tiếp cận các thành phần dân cư có thu nhập thấp, thiếu số và LEP nếu như sử dụng nhiều phương pháp đa dạng cung cấp thông tin, mời tham gia và tìm kiếm ý kiến nhận xét. BART sẽ lựa chọn các phương pháp khả thi và thích hợp nhất để trợ giúp cho mỗi hoạt động tham gia công chúng từ danh sách các phương pháp sau đây do những người tham gia đề nghị trong quá trình phát triển PPP này. Một danh sách các phương pháp tham gia công chúng hiện có của BART có ở trang 20.

Danh Mục Các Phương Pháp Tham Gia Công Chúng

PPP bao gồm danh mục các phương pháp sau đây như các thành viên cộng đồng đề nghị. BART có thể tiếp tục cập nhật và bổ sung vào danh mục này các phương pháp mới được cộng đồng xác định hoặc trở nên sẵn có qua các ứng dụng và đặc điểm kỹ thuật mới.

Các phương pháp đề nghị bao gồm những phương pháp đã sử dụng để thông báo (Thông Tin Công Khai), tiếp cận và mời tham gia (Tiếp Cận), và những phương pháp tìm kiếm ý kiến nhận xét (Ý Kiến Công Chúng). Do một số phương pháp giúp đạt được nhiều mục tiêu tham gia, BART đã xác định cách thức phương pháp đó được sử dụng tốt nhất để thông tin, tiếp cận hay ý kiến nhận xét cho các cộng đồng đề cập trong Chương Trình này. Các phương pháp này không sắp xếp theo thứ tự ưu tiên.

Các tài liệu in do BART phát hành

(Thông tin công khai và tiếp cận)

Các hoạt động tham gia có thể được quảng cáo trên các tài liệu in ra do BART phát hành như bản tin, tờ rơi và các biển quảng cáo. Các bản tin dường như cung cấp nhiều nội dung hơn và dùng như nguồn thông tin. Các biển quảng cáo được thiết kế để quảng cáo các hoạt động và đánh dấu nổi bật thông tin quan trọng như ngày, thời gian và địa điểm của hoạt động đó. Các tài liệu in có thể phát hành bằng nhiều ngôn ngữ để đảm bảo tính bao quát.

Những tài liệu này có thể phân phối hệ thống rộng rãi hoặc trong các khu vực mục tiêu.

Những tài liệu này cũng có tại các nhà ga của BART, như bản tin hành khách tại các cửa quay, và các thông báo có thể đặt trên các ghế xe điện. Các tài liệu in cũng có thể phát hành theo định dạng phù hợp với việc phân phối điện tử thông qua trang mạng và giao tiếp thư điện tử của BART.

Các Tài Liệu In do Các Tổ Chức Khác Phát Hành

(Thông tin công khai và tiếp cận)

Qua việc điều phối với các đối tác cộng đồng, BART có thể tiết kiệm chi phí mở rộng tiếp cận của cơ quan và giúp các tổ chức đối tác cung cấp thông tin đúng với quan tâm của các nhóm mà họ đại diện. Các hoạt động tham gia có thể được quảng cáo trên các bản tin, tờ rơi

và các dạng xuất bản khác của cộng đồng khu vực và địa phương. BART nên cung cấp văn bản, khi thấy phù hợp, các hình ảnh hoặc bản đồ mà một tổ chức có thể áp dụng thích hợp kèm vào ấn phẩm của chính họ. Nếu cần thiết, BART nên cung cấp văn bản đã dịch. BART nên duy trì giao tiếp với các đối tác cộng đồng để họ biết được lịch trình phát hành và các hoạt động giao tiếp quan trọng. Như đã đề cập từ trước, BART đã tiếp cận hơn 300 CBOs trong khi phát triển PPP. Một số CBOs đã được các thành viên cộng đồng giới thiệu một cách trực tiếp. Ví dụ của những tổ chức này cho thấy phạm vi và sự đa dạng của những tổ chức được đề nghị. Những tổ chức này bao gồm: Tạo Dựng Các Cơ Hội Tự Lập (BOSS), Trung Tâm dành cho Người Cao Niên Độc Lập, Trung Tâm Sống Độc Lập, Tổ Chức Coleman Ủng Hộ Thanh Niên và Trẻ Em, Trung Tâm Henry Robinson, Hợp Tác Cộng Đồng Bảo Tồn, YMCA, Trung Tâm Đa Dịch Vụ Howie Harp, và nhiều nhà thờ và các nhóm tôn giáo.

Trang Mạng BART và Các Hoạt Động Trong Mạng Lưới Xã Hội

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Trang mạng BART, www.bart.gov, là một công cụ truyền thông mạnh mẽ cung cấp thông tin quan trọng về các chính sách, chương trình, kế hoạch và các hoạt động của BART. Trang mạng này cũng ủng hộ việc sử dụng các mạng lưới xã hội như Facebook và Twitter.

Trang mạng BART có thể được sử dụng để thực hiện các cuộc thăm dò ý kiến và biểu quyết, và như vậy, đó có thể là một công cụ tiếp ngoại rộng rãi để thu thập ý kiến công chúng. BART sẽ tiếp tục cập nhật trang mạng của mình và bổ sung các đặc tính khi kỹ thuật mới và giao tiếp trên mạng trở nên sẵn có. BART cũng có thể có thông tin bằng nhiều ngôn ngữ để đảm bảo tính bao quát.

Các hoạt động tham gia có thể được quảng cáo bằng cách sử dụng các chương trình mạng lưới xã hội trên trang mạng. Nhiều người sử dụng tiếp cận các đặc tính này, để họ có thể nhận thông tin từng phút về những thay đổi dịch vụ và lịch trình qua các văn bản và tin nhắn thư điện tử. Các thành viên cộng đồng có thể tiếp tục được nhận thông báo khi trở thành người hâm mộ của trang Facebook BART hoặc ghi danh để nhận thông tin liên lạc qua Twitter. Những đặc tính này cho phép tất cả người sử dụng nhận thông tin liên lạc thường xuyên từ BART qua ứng dụng của điện thoại di động hay điện thoại thông minh (smart phone). BART có thể tăng việc sử dụng các phương pháp đã thiết lập này để chia sẻ thông tin và quảng cáo các hoạt động để tham gia.

Nhiều thành viên cộng đồng không biết về số lượng thông tin có trên trang mạng của BART. Cùng với các tài liệu và bản đồ, trang mạng cũng có thể đăng video và những bản tin truyền qua mạng cung cấp những thông tin công chúng quan trọng. Các tài liệu tiếp ngoại, khi có thể, nên kèm theo địa chỉ trang mạng của BART.

Do không phải tất cả thành viên cộng đồng đều có khả năng tiếp cận được với mạng internet, BART nên đảm bảo thông tin và các hoạt động tham gia đăng trên trang mạng cũng có tại các

địa điểm và định dạng thay thế, do đó những người không thể hoặc không muốn sử dụng internet đều có thể tham gia.

Các Buổi Họp Truyền Qua Mạng

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

BART có thể truyền qua mạng các buổi họp và các hoạt động tham gia công chúng cho phép người ở xa có thể tham gia. Các tài liệu thông tin và video có thể được đăng trực tuyến để xem trước. Các buổi họp được truyền qua mạng có thể có các cơ hội cho những người tham gia trên mạng đặt câu hỏi hay đóng góp ý kiến nhận xét thông qua thư điện tử hoặc các ứng dụng mạng khác. BART gần đây đang tìm hiểu cách truyền qua mạng các buổi họp bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.

Bưu Thiếp và Thư Tín Phân Phát qua Đường Bưu Điện

(Thông tin công khai và tiếp cận)

Các hoạt động tham gia có thể được quảng cáo qua thư tín hoặc bưu thiếp phân phát qua đường bưu điện.

Mặc dù việc liên lạc của BART tới tất cả những người quan tâm qua đường bưu điện là tốn kém (bất kể họ thích liên lạc như vậy hay không), nhưng đó có thể là phương pháp hiệu quả nhất để tiếp cận một khu vực địa lý hay nhóm dân cư cụ thể.

Ví dụ, việc gửi một bưu thiếp bằng tiếng Anh và bằng các ngôn ngữ khác để quảng cáo hoạt động tham gia có thể hiệu quả và tiết kiệm để tiếp cận các thành viên của một cộng đồng cụ thể, mà những người này có thể chịu tác động trực tiếp của một hoạt động cụ thể.

Nguồn Thông Tin Tại Các Trạm

(Thông tin công khai và tiếp ngoại)

Nhiều thành viên cộng đồng hy vọng các trạm BART cung cấp thông tin về các hoạt động của BART, bên cạnh thông tin về giá vé và lịch trình căn bản. Sử dụng các nguồn thông tin tại trạm cho phép những người sử dụng BART nắm được thông tin mới nhất về các hoạt động của BART trong khi đợi xe. Cung cấp thông tin này bằng nhiều ngôn ngữ để giúp những người không thông thạo tiếng Anh.

Nguồn thông tin có tại các trạm BART được dùng để truyền đạt thông tin về lịch trình và dịch vụ có thể sử dụng để thực hiện hoạt động tiếp cận. Hệ Thống Biển Hiệu Nơi Đến (cũng do các thành viên cộng đồng nói đến là các biển hiệu thông tin điện tử) có thể cung cấp thông tin quan trọng kết hợp với các thông báo về xe và các thông tin cộng đồng khác. Các bản tin, bảng tin, các bảng thông tin và các trạm thông tin khác của BART cũng có thể sử dụng để quảng cáo các cơ hội tham gia.

Truyền Thông Nhắm Tới Các Cộng Đồng Thiếu Số

(Thông tin công khai và tiếp ngoại)

Các cơ hội tham gia có thể được quảng cáo thông qua đài phát thanh, truyền hình và báo chí phục vụ cả khán giả nói tiếng Anh và ngôn ngữ riêng. Một số đài truyền hình tin tức địa phương hoặc các chương trình phát thanh có thể sẵn giúp quảng cáo các hoạt động của BART. Một số ấn phẩm, như báo khu phố hàng tuần miễn phí, được xem như là nguồn thông tin và sự kiện tốt nhất ngay tại khu vực. BART nên sửa đổi phù hợp các tin nhắn của mình tới khán giả thích hợp và nhắc nhở những người tham gia rằng họ có thể liên hệ BART và nhận thông tin bằng ngôn ngữ họ muốn.

Có nhiều hãng truyền thông nhỏ trong Vùng Vịnh nhắm tới hoặc thu hút các cộng đồng thiểu số, trong đó bao gồm: các ấn phẩm in hoặc trực tuyến như El Mensajero, El Observador, El Bohemio News, El Reportero, Asian Week, Sing Tao Daily Newspaper, NichiBei Times, Cali Today và Oakland Post; các đài phát thanh như 1600 AM Radio Chinese; và đài truyền hình như Channel 2G (Chinese TV), Access San Francisco/Cable Channel 29, và BET.

Phối hợp với các sự kiện trong cộng đồng

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Khi hợp tác với các tổ chức trong cộng đồng, BART nên tiếp tục các hoạt động hiện tại của mình như đặt các bàn thông tin cung cấp các tài liệu về dịch vụ và các hoạt động tiếp cận BART tại các sự kiện hay hoạt động cộng đồng. Những hoạt động này có thể sắp xếp theo mức độ từ các sự kiện lớn trên toàn thành phố tới các hoạt động trong địa phương. Đa số các sự kiện cộng đồng có thể giúp BART tiếp cận các khán giả cụ thể như người cao niên, thanh thiếu niên, các gia đình có trẻ em, những người sử dụng phương tiện vận chuyển công cộng, và các khán giả khác. BART có thể cần một đại diện hay trợ giúp từ một đối tác cộng đồng có thể nói song ngữ để đảm bảo những người tham gia có thể biết thông tin bằng ngôn ngữ họ cần.

Cùng với việc cung cấp thông tin, BART có thể để những người tham gia biết cách thức họ có thể nhận được thông báo về các hoạt động BART, cả hai BART và các tổ chức đối tác khác. Một vài phương pháp giao tiếp nên được đề nghị để cho những người tham gia có thể lựa chọn phương pháp họ thích. Ví dụ, một số người tham gia có thể không thoải mái trong buổi họp nhóm lớn, nhưng họ thích hoàn thành bản thăm dò ý kiến viết tay, tham gia chuyến đi bộ tham quan hoặc trả lời các câu hỏi theo ngôn ngữ họ thích hoặc qua đường thông tin điện thoại.

Phối hợp với các cơ quan khác

(Thông tin công khai và tiếp ngoại)

BART sẽ phát triển hợp tác với các cơ quan, như bộ gia cư và các nhà cung cấp dịch vụ xã hội, những cơ quan này thường xuyên giao tiếp với các cư dân địa phương. BART sẽ làm việc với những đối tác này để cung cấp thông tin về các cơ hội tham gia công chúng kèm trong các thông báo và thư tín thông thường do các cơ quan này gửi đi.

Các Buổi Họp Chính Quyền

(Thông tin công khai và tiếp ngoại)

BART có thể tiếp tục cập nhật các chương trình và dự án của mình cho các viên chức dân cử Liên Bang, Tiểu Bang, và Địa Phương thông qua các buổi họp dân sự được lên lịch thường xuyên. (BART thường xuyên gửi thư tín và thư điện tử tổng kết các quyết định và những quyết định có thể có.) BART sẽ cần liên hệ những thực thể này trước để đảm bảo những thông tin này có trong chương trình nghị sự và bất kỳ thông tin hữu ích nào đều có thể kèm vào tập thông tin của buổi họp.

Mô tả trên đây áp dụng cho các hoạt động tiếp ngoại và thông tin cho công chúng. Nên lưu ý rằng các ban giám đốc dân cử có các yêu cầu chia sẻ thông tin và thông báo pháp lý cụ thể khi ra các quyết định hoặc đưa ra ý kiến nhận xét về các hoạt động liên quan tới BART trong cộng đồng của họ.

Các Buổi Họp Thường Xuyên của Các Tổ Chức Dân Sự và Cộng Đồng

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

BART có thể cung cấp thông tin cập nhật về các chính sách, dự án, các chương trình, và các hoạt động qua việc tham gia định kỳ các buổi họp đã được lên lịch của các tổ chức dân sự và cộng đồng. Những buổi họp này đưa ra cơ hội để trình bày và trả lời các câu hỏi. Tùy thuộc chương trình nghị sự và định dạng buổi họp, BART cũng có thể thu hút ý kiến công chúng tại các buổi họp này.

Các Buổi Họp Cộng Đồng

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Các thành viên cộng đồng có nhiều mong muốn khác nhau về các cơ hội đưa ra ý kiến công chúng tại các buổi họp công khai. Định dạng buổi họp nên được sửa đổi phù hợp để giúp đạt được các mục tiêu tham gia công chúng cụ thể. Một số buổi họp được đặt ra để chia sẻ thông tin và trả lời các câu hỏi. Những buổi họp khác được đặt ra để thu hút công chúng cung cấp ý kiến nhận xét, thiết lập các vấn đề ưu tiên và giúp đạt được sự nhất trí về một đề nghị cụ thể.

Đối với tất cả các buổi họp, địa điểm nên là một cơ sở có đầy đủ phương tiện cho người khuyết tật và, tốt nhất là, có phương tiện vận chuyển công cộng. Địa điểm buổi họp nên đặt tại nơi quen thuộc và thuận tiện cho các khán giả mục tiêu. Nếu một loạt các buổi họp được xếp lịch về một chủ đề, BART có thể xem xét các địa điểm họp khác nhau, vì một cơ sở thường không thuận tiện cho tất cả những người tham gia.

Định Dạng Buổi Họp Cộng Đồng

Buổi Họp Giới Thiệu

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Định dạng này đưa ra các cơ hội cho những người tham gia thu nhận thông tin theo nhịp độ của

họ qua việc tới một loạt các trạm thông tin có thể bao gồm các màn hình đặt trên bàn, các bản đồ, hình ảnh, các công cụ quan sát và công cụ khác. Những câu hỏi cá nhân được nhân viên và các chuyên gia kỹ thuật trả lời. Một số buổi giới thiệu bao gồm một phần trình bày có tính giáo dục ngắn và có thời gian nhận xét tại thời điểm được định trước. Những người tham gia thường được phát các phiếu nhận xét để họ có thể viết ý kiến nhận xét. Một kỹ giả có thể ghi lại những ý kiến phát biểu và biên soạn lại thành những văn bản. Định Dạng Buổi Họp Giới Thiệu có thể có hiệu quả khi BART đang muốn giới thiệu một khái niệm mới hoặc khi một quy trình dài đã được hoàn thành và BART đang chia sẻ các kết quả cuối cùng.

Các Hội Thảo

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Đặc tính các hội thảo là có một phần trình bày có tính giáo dục dự định để giới thiệu cho những người tham gia vấn đề đang được bàn thảo. Các hội thảo thường được chia ra các nhóm hoặc các nhóm bàn thảo, tại đó những người tham gia có cơ hội bàn thảo các chủ đề trong các nhóm nhỏ. Những người tham gia có thể chia sẻ ý kiến phản hồi của họ bằng cách phát biểu trong khi bàn thảo nhóm nhỏ và ghi vào các phiếu nhận xét.

Các hội thảo có sử dụng các công cụ để tăng sự tương tác và có thể bao gồm: biểu quyết điện tử hoặc giơ tay bầu, các thực hành bản đồ, bàn thảo các câu hỏi, các hoạt động được xếp ưu tiên và các kỹ thuật khác để tăng khả năng đối thoại và bàn thảo.

Bàn Thảo Nhóm Lớn

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Những buổi họp này thường tập trung vào một chủ đề cụ thể và có đặc tính là một phần trình bày thông tin và có thời gian nhận xét sau đó. Thời gian nhận xét có thể chính thức hoặc không chính thức tùy thuộc vào số người tham gia và địa điểm buổi họp. Các ý kiến nhận xét cá nhân thường giới hạn từ 2-3 phút, đặc biệt là khi có nhiều người muốn nêu ý kiến nhận xét.

Định dạng này cũng có thể bao gồm một số kỹ thuật tương tác thích hợp với nhóm lớn như biểu quyết điện tử hoặc giơ tay bầu hoặc các bản câu hỏi hay thăm dò ý kiến ngắn.

Các Sự Kiện Đặc Biệt

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

BART có thể phát triển các sự kiện đặc biệt để thông báo, nhấn mạnh hoặc bắt đầu hoạt động tiếp ngoại của cơ quan về một chính sách, chương trình, dự án hay hoạt động. Các sự kiện có thể trong vùng hoặc tập trung vào một trạm hay khu vực địa lý cụ thể. Cùng với việc cung cấp thông tin và/hoặc thu thập ý kiến nhận xét, các sự kiện này nên có một số hoạt động tương tác và/hoặc giải trí để thu hút sự tham gia.

Các Chuyến Đi Bộ Tham Quan và Các Buổi Họp Tại Chỗ

BẢN DỰ THẢO

Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

VI

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

BART có thể tổ chức các chuyến đi bộ tham quan và các buổi họp tại chỗ đặc biệt cho các địa điểm thu hút công chúng, để tập trung vào một sáng kiến, dự án hoặc phương tiện. Các chuyến đi bộ tham quan có thể có tính cách giáo dục là chính và BART có thể yêu cầu những người tham gia hoàn thành bản thăm dò ý kiến hay bản câu hỏi trong khi hoặc sau chuyến tham quan. Các chuyến đi bộ tham quan có thể hữu ích trong việc giúp BART thu thập ý kiến cộng đồng về các vấn đề như cải thiện nhà ga và mở rộng theo đề xuất. BART có thể làm việc với các đối tác cộng đồng để tổ chức các buổi họp có ngôn ngữ riêng. Ví dụ; các buổi họp có thể tổ chức cho các dân cư đặc biệt chỉ nói tiếng Tây Ban Nha, chỉ nói tiếng Việt, v.v.

Các Nhóm Tập Trung

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Nhiều người tham gia cho biết không thoải mái với các định dạng buổi họp lớn. BART sẽ tiếp tục tổ chức các nhóm bàn thảo cùng với các nhóm mục tiêu nhỏ cho những người tham gia. Các nhóm tập trung có thể cung cấp thông tin sâu sắc về các dự án, chương trình hay các vấn đề có thể tác động tới một nhóm hay cộng đồng cụ thể. Những nhóm này có thể là cả chính thức hoặc không chính thức và có thể được thực hiện bằng ngôn ngữ riêng. BART sẽ chủ động tính đến các cộng đồng nằm trong Mục VI.

Các Buổi Phỏng Vấn Những Người Quan Trọng

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

Nhân viên BART và các thành viên Ban Giám Đốc có thể tiếp tục gặp riêng với các lãnh đạo cộng đồng và cổ đông để trao đổi thông tin và hiểu biết sớm các hoạt động tiếp cận và thu hút sắp tới. BART sẽ tính đến các nhóm nằm trong Mục VI. Những người được phỏng vấn được yêu cầu trả lời cùng một bộ câu hỏi cho phép BART so sánh các ý kiến phản hồi và xác định chủ đề và các vấn đề quan trọng. BART có thể liên hệ những người được phỏng vấn trong suốt khoảng thời gian của dự án hay hoạt động để giữ họ tham gia vào quá trình tham gia công chúng.

Các Cuộc Thăm Dò Ý Kiến

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

BART có thể thực hiện thăm dò ý kiến bằng bản in, qua điện thoại và trực tuyến để thu thập ý kiến công chúng về các chủ đề hoặc vấn đề cụ thể. Các cuộc thăm dò ý kiến trên mạng có thể cung cấp các dữ liệu định tính khái quát, vì rất khó kiểm soát người nào trả lời. Các bản in thăm dò ý kiến cũng có thể cung cấp thông tin quan trọng, nhưng tỷ lệ phản hồi thường là thấp. Tùy thuộc vào dữ liệu thu thập được, khi có thể BART nên xem xét các phương pháp cung cấp số liệu thống kê hợp lệ.

Đường Dây Điện Thoại Thông Tin và Nhận Xét

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

BART có thể cung cấp đường dây thông tin miễn phí tại đó những người gọi tới có thể nghe

thông tin về một dự án, chương trình hay hoạt động tham gia cụ thể. Thông tin này sẽ được dịch ra nhiều ngôn ngữ. Đối với các hoạt động thu thập ý kiến nhận xét, những người gọi tới có thể để lại ý kiến nhận xét qua hộp thư tin nhắn giọng nói hay diễn đạt ý kiến bằng cách trả lời bằng cách bấm số trên điện thoại.

Tất cả Các Nhân Viên ở Trạm BART, Cảnh Sát và Các Tổng Đài Điện Thoại của BART có thể tiếp cận Dịch Vụ Đường Dây Ngôn Ngữ (LLS), đó là dịch vụ thông dịch qua điện thoại.

Dịch Vụ này cho phép Các Nhân Viên ở Trạm BART của chúng tôi gọi vào số LLS nếu một khách hàng không nói được tiếng Anh. Những thông dịch viên của LLS đã được huấn luyện và kiểm tra chuyên nghiệp sẽ lắng nghe khách hàng của chúng tôi, phân tích tin nhắn và phiên dịch chính xác ý nghĩa cho nhân viên BART, sau đó trả lời khách hàng bằng ngôn ngữ của chính họ. LLS cung cấp dịch vụ thông dịch bằng 170 ngôn ngữ.

Những người tham dự không nói tiếng Anh tại các buổi họp cộng đồng của chúng tôi ủng hộ mạnh mẽ các tin nhắn bằng các ngôn ngữ thêm trong tương lai của BART. Cơ quan Quận sẽ không chỉ làm việc để đạt được kết quả đó mà còn đảm bảo rằng chúng tôi quảng cáo các dịch vụ hiện có cho những người không nói tiếng Anh, như LLS, để làm cho hệ thống của chúng tôi có thể tiếp cận được và thân thiện với người sử dụng hơn cho tất cả các cộng đồng.

Các Phương Pháp Tham Gia Công Chúng Hiện Có Của BART

(Thông tin công khai, tiếp ngoại và ý kiến công chúng)

PPP đề nghị BART nên tiếp tục quảng cáo và tăng cường sử dụng các phương pháp tham gia công chúng hiện có của cơ quan để tiếp cận các thần phần dân cư có thu nhập thấp, thiểu số và LEP. BART sẽ chủ động thực hiện hoạt động tiếp ngoại để mở rộng việc tiếp cận, bao quát và hiệu quả qua những phương pháp hiện có này. Nhiều thành viên cộng đồng tham gia vào chương trình không biết đầy đủ những nguồn thông tin này và BART nên thực hiện các hoạt động cụ thể để quảng cáo sử dụng các nguồn lực này của họ. Những ví dụ của các phương pháp hiện có này bao gồm:

- Trang mạng BART www.bart.gov
- Trang Facebook của BART
- Các thông tin của BART qua Twitter
- Các bản tin thường xuyên phân phát tại các trạm BART
- Giao tiếp thường xuyên với giới truyền thông
- Các buổi họp Ban Giám Đốc BART
- Phỏng vấn những người quan trọng
- Các nhóm tập trung
- Hợp tác với CBOs
- Giao tiếp với các viên chức dân cử
- Hộp báo tổng quát và phát hành bản tin
- Gửi thư điện tử tới các thành viên cộng đồng
- Tham gia các hội chợ và ngày lễ cộng đồng
- Tài trợ các sự kiện chính của cộng đồng
- Các bản tin khách hàng tại các trạm
- Gửi thư tới các khu vực lân cận các trạm
- Các chuyến tham quan có tính cách giáo dục và các buổi họp tổng kết
- Các Dịch Vụ Đường Dây Ngôn Ngữ (LLS)

V. CÁC PHƯƠNG THỨC VÀ MỤC ĐÍCH THỰC HIỆN

Các thành viên cộng đồng nhấn mạnh trách nhiệm trong quá trình phát triển PPP. Để chứng tỏ điều này, BART có thể giám sát và theo dõi các hoạt động tham gia của công chúng và chia sẻ các kết quả một cách minh bạch.

BART đã có một số thông tin về việc tiếp cận những phương pháp hiện có của cơ quan. Ví dụ, BART gần đây theo dõi số lượng người nhận các thông báo qua thư điện tử hoặc văn bản qua trang Facebook. BART cũng theo dõi số lượng truy cập trang mạng, những yêu cầu qua điện thoại, số bản tin phân phát tại các trạm và các phương thức liên hệ cộng đồng. Nhân viên BART theo dõi số lượng yêu cầu và nhận xét họ nhận được qua điện thoại, thư điện tử và người đến tận nơi.

Những con số này có thể giúp theo dõi các hoạt động giao tiếp, nhưng sẽ cần các phương thức bổ sung để xác định xem có đạt được các mục tiêu tham gia của công chúng hay không. Tùy theo bản chất và qui mô của chủ đề hay quyết định sắp tới, BART sẽ xác định các mục đích có thể thành công cho các hoạt động tham gia công chúng.

Một số mục đích thực hiện có thể được mà BART sẽ xem xét bao gồm:

- Số lượng những người tham dự một hoạt động tham gia
- Phần trăm những người tham dự trong một khu vực địa lý cụ thể
- Số lượng và phần trăm những người tham dự đưa ra ý kiến phản hồi bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh (xác định số người phản hồi theo ngôn ngữ)
- Số lượng và phần trăm các phản hồi nhận được qua thăm dò ý kiến hay bản câu hỏi
- Số lượng truy cập trang mạng hoặc tải từ trên trang mạng xuống trong một khoảng thời gian cụ thể
- Số lượng và phần trăm những người tham dự ghi danh nhận các thông tin qua trang mạng, điện thoại hoặc thư điện tử là kết quả của hoạt động tham gia
- Số lượng và phần trăm thông tin liên hệ được cập nhật (hàng tháng hoặc theo tam cá nguyệt) để đảm bảo những người tham dự tiếp tục nhận được các thông báo và công bố
- Số lượng và phần trăm những người tham dự hài lòng về quá trình hoặc các kết quả của hoạt động tham gia

Các phương thức bổ sung có thể được xác định giúp theo dõi và báo cáo độ thành công của

các phương pháp khác nhau. Các đối tác cộng đồng có thể có khả năng giúp đỡ BART xác định thông tin cơ bản và các dữ liệu khác để giúp xác định những phương pháp thực hiện thêm.

Những kết quả của bất kỳ việc theo dõi quản lý và thực hiện sẽ được sử dụng để tiếp tục cải tiến các hoạt động tham gia hiện tại và trong tương lai, và thành công liên quan tới các mục tiêu như đã trình bày trong Kế Hoạch Tham Gia Công Chúng.

Kết Luận

Kế Hoạch Tham Gia Công Chúng của BART dự định là một tài liệu sống sẽ thông báo các hoạt động hiện tại và tương lai, các thành công và bài học thu được. PPP phản ánh lời khuyên và các đề nghị của các thành viên trong cộng đồng cung cấp trong tháng Ba và tháng Tư, 2010. BART sẽ tiếp tục điều chỉnh phù hợp và dần dần thay đổi các hoạt động tiếp ngoại của cơ quan.

Qua quá trình yêu cầu cộng đồng trợ giúp chúng tôi hình thành nên Kế Hoạch Tham Gia Công Chúng tốt nhất, chúng tôi nhận thấy gây dựng cầu nối và niềm tin giữa những người đã từng cảm thấy bị bỏ rơi trong việc ra quyết định của tổ chức thực sự là một hành trình cần nhiều thời gian và sự nhiệt tình gấp đôi của tất cả nhân viên BART.

Hơn 1,000 các thành viên trong cộng đồng đóng góp nhiệt tình thời gian của mình trong những tháng gần đây cho chúng tôi biết BART không chỉ phải làm công việc tiếp ngoại tốt hơn, mà chúng tôi cũng phải còn xác định rõ các dịch vụ đã có.

Các thành viên trong cộng đồng rất hài lòng khi nghe về các chương trình, như các lựa chọn giá vé giảm do BART đưa ra. Sau khi mô tả một số hoạt động tiếp ngoại của BART, như các chuyến tham quan mùa hè miễn phí cho học sinh, và đôi khi có các chuyến đi thực tế miễn phí, các phụ huynh yêu cầu chúng tôi tiếp tục giữ thông tin liên lạc, do đó họ có thể tiếp cận các hoạt động, các dịch vụ và cơ hội.

Chúng tôi rất vui mừng trong việc tạo dựng các mối quan hệ mới và quan trọng thông qua quá trình này. BART sẽ tiếp tục làm việc để xây đắp niềm tin cho những người chúng tôi phục vụ. Nhìn về tương lai, chúng tôi sẽ tiếp tục cùng nhau làm việc không chỉ về các vấn đề liên quan tới BART, mà còn tạo nên các khu phố vững mạnh với việc tăng tính linh động, giao tiếp, chia sẻ nguồn lực và sự tham gia của công chúng.

Tài Liệu Đính Kèm A

Các Tổ Chức Cộng Đồng đã liên hệ và/hoặc tham gia trong quá trình phát triển Kế Hoạch Tham Gia Công Chúng của BART (một phần danh sách)

21st Century Multi-Cultural Community
Adventist Homeless Action Team
Affordable Housing Associates
Afghan Society
Afghan Women's Association International
African American Advisory Committee on Crime
African American Art & Culture Complex
African American Development Institute
Alameda County Community Food Bank
Alameda Cultural Diversity Committee
Alameda Korean Presbyterian
Alameda Multi-Cultural Community Center
Alameda Senior Citizens
Alameda Senior Council
Alameda Special Olympics
Alternatives in Action
American Indian Public Charter School
American Muslim Alliance
Antioch Chamber of Commerce
Antioch Church Family
Asian Community Health Service (Richmond)
Asian Community Mental Health Services
Asian Employees Association at the Port of Oakland
Asian Week Foundation
Bay Area Community Services
Bay Area Legal Aid
Bay Area Marathi Mandal
Bay Area Partnership
Bay Area Rescue Mission
Bay Area Telugu Association
Bayview YMCA
Berkeley Zen Center
Black Property Owners Association
Boys and Girls Club of Pittsburg
Buddhist Temple of Alameda
Building Opportunities for Self Sufficiency (BOSS)

Cal State East Bay Small Business Development Center
Calico Center
CARH-Community Assistance for the Retarded and Handicapped
Catholic Charities of the East Bay
Center for Independent Living
Center for Independent Living: Downtown Oakland
Center for Lesbian and Gay Studies in Religion and Ministry (CLGS.org)
Centro de Servicios Corp.
Centro de Vida Independiente
Chabad of the Tri-Valley
Chinatown Community Development Center
Christian Church Homes
City of Fremont - Family Resource Center
City of Pittsburg CDBG - Community Access
City of Pittsburg Planning Department
Community Counseling & Education
Community Housing Development Corporation
Community Resources for Independent Living
Community Resources for Independent Living Tri-Valley Branch Office; City of Livermore
Multi-Services Center
Concord Family Service Center
Concord Senior Center
Congregations Organizing
Contra Costa Child Care Council
Contra Costa County Community Development Division
Contra Costa County Employment and Human Services Dept.
Contra Costa County Planning Department
Contra Costa County Workforce Development Board
Contra Costa County Workforce Services
Contra Costa for Every Generation
Contra Costa Health Services
Contra Costa Interfaith Supporting Community Organization (CCISCO)
Contra Costa Transportation Authority (CCTA) Paratransit Coordinating Council
Corporation for Supportive Housing
County Connection
Delta 2000
Development Center for Children, Youth & Their Families
Disabled American Veterans
Downtown Berkeley Association
East Bay Asian Local Development Corp (EBALDC)
East Bay Resource Center for Non-Profit Support

East County Boys and Girls Club
EASTBAY Works, Inc
Echo Housing
Eden Housing, Inc.
Eden I&R Inc.
Envirojustice
Excelsior Family Connections
Filipino Community Center
Filipino Community Christian Church
Filipino Community of Alvarado and Vicinity
Filipino-American Community Services Agency
First Samoan United Church of Christ
Foundation for Self Reliance
Fundamental Gospel Baptist Church
Genesis
Greater Richmond Interfaith Program (GRIP)
Gujarati Cultural Association of the Bay Area
Hilltop Family YMCA
Hindu Community and Cultural Center
Human Outreach Agency
Iglesia Bautista Ebenezer
Iglesia Del Nasareno Casa De
Iglesia Luz Del Valle
Iron Triangle Neighborhood Council
Islamic Center of Pleasanton-Dublin
J4NA Foundation
Korean Grace Presbyterian Church
La Clínica Monument
La Clinica Pittsburg Dental Clinic
La Clinica Pittsburg Medical Clinic
Lao Family Community Development (San Pablo)
Lao Family Community Development, Inc.
Lao Seri Association
Laotian American National Alliance
Legal Assistance for Seniors
Lindhurst Christine a CPM
Lions Center for the Blind
Livermore Downtown Inc.
Loyal Order of Moose
Macdonald Senior Center
Martinez Senior Community Center

BẢN DỰ THẢO
Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng

Masonic Home for Adults
Mayor's Office of Neighborhood Services (MONS)
Mayor's Committee for the Disabled
Mission Community Council
Mission Hiring Hall
Mission Housing Development Corporation
Monument Community Partnership (MCP)
Museum on Main Street
NAACP
Newark Soccer Club Inc.
NHS of America
Nightingale Nursing
North of Market / Tenderloin Community Benefit District
North of Panhandle Neighborhood Association
Northern California Cancer Center
Oakland Chinatown Chamber of Commerce
Ohlone Foundation
Operation Dignity
Opportunity West
Organization of Alameda Asians
Pittsburg Area Churches
Planned Parenthood
Pleasanton Cultural Arts Foundation
Plumber and Steamfitters Local Union No. 159
Portola Family Connections
Primera Iglesia Bautista
Project Access Family Literacy Program
Purple Lotus Buddhist School and Temple
Resources for Community Development
Richmond Annex Senior Center
Richmond Chamber of Commerce
Richmond Neighborhood Coordinating Council
Richmond Senior Center
Richmond Village Beacon Neighborhood Family Services Community Convenor
Rides for Bay Area Commuters
Rising Sun Energy Center
Rubicon Programs
Saint Bruno's Catholic Church
Salvation Army Hayward Corps
San Francisco Board of Supervisors
San Francisco Health Plan

San Lorenzo Village Community Hall
Satellite Senior Homes
Self Help for Hard of Hearing People, Inc. (SHHH)
Senior Action Network
Senior Support Program of the Tri-Valley
Serra Center
SF Filipino Community Center
Shared Living Resource Center
Shelter Inc. of Contra Costa
Sikh Temple
South of Market Employment Center
Southern Alameda County Buddhist Church
Spectrum Community Services
St. Joseph's Center for the Deaf
Sunset Community Convenor
Sunset Neighborhood Beacon Center
The Interfaith Council of Contra Costa County
The Salvation Army
TransForm
Tri-Cities Children's Centers
Tri-City African Methodist Episcopal Church
Tri-City Volunteers
Tri-Valley Chinese Bible Church
Tri-Valley Housing Opportunity Center
Tri-Valley One-Stop Center
United Indian Nations, Inc.
United Filipinos of America
Unity Council
Urban Habitat
Urban Strategies Council
Victory Center A.M.E. Zion Church
Vietnamese Alliance Church of Union City
Vietnamese Community Center of San Francisco - Tenderloin
Vietnamese Youth Development Center
Volunteers of America
Women of Faith Recovery Home



**Mẫu Nhận Xét về Dự Thảo
Kế Hoạch Về Sự Tham Gia Của Công Chúng (PPP)
Tháng Tư – Tháng Năm 2010**

Xin quý vị đánh giá các mục sau đây của Bản Dự Thảo PPP:	Tuyệt vời	Tốt	Tạm được	Kém	Không Có Ý Kiến Gì
I. Giới thiệu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
II. Các Mục Tiêu và Các Nguyên Tắc Chỉ Đạo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
III. Các Yếu Tố Thiết Kế Chương Trình Tham Gia Công Chúng	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IV. Các Phương Pháp Tham Gia Công Chúng	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
V. Các Mục Đích và Biện Pháp Thực Hiện	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Xin quý vị chia sẻ bất kỳ ý kiến nhận xét nào về những vấn đề trên và đánh dấu nhận xét của quý vị theo số mục tương ứng (xin sử dụng mặt sau của mẫu này để ghi thêm nhận xét hoặc gợi ý để cải thiện hoặc bổ sung cho chương trình).

Xin quý vị đánh giá chung về dự thảo chương trình:	Tuyệt vời	Tốt	Tạm được	Kém	Không Có Ý Kiến Gì
Nhìn chung, bản dự thảo PPP:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Xin quý vị chia sẻ bất kỳ ý kiến nhận xét nào về vấn đề nêu trên:

Xin gửi lại cho BART trong bao thư đính kèm trước ngày 14 tháng Năm, 2010.